

Kultur

Das Gugg Braunau startet in die neue Saison. >> Seite 2

Polizeigebäude

Neue Polizeiinspektion Simbach ist offiziell übergeben. >> Seite 6

Herbstmesse

Die Herbstmesse samt großem Oktoberfest steht an. >> ab Seite 12

SIE SUCHEN

den passenden Käufer
für Ihre Immobilie?



Wir garantieren den optimalen Käufer und vermitteln auch Ihre Immobilie erfolgreich!



REMAX
Innovate Immobilien Simbach GmbH

Die nächste Ausgabe
erscheint in

KW 39

Anzeigenschluss:
11. September, 12 Uhr

Nähere Infos: **Marianne Madl**
+43 676 5022500, m.madl@tips.at



Der Herbst bringt Volksfeste, Kunstmarkt und viel Musik

Seite 5

BAUFINANZIERUNG STOLLWERK

Fachwirtin für Finanzberatung



0170 / 210 89 01



mail@tanja-stollwerk.de



Viele Garten
Aktionen!
Outlet-Restposten
-50%
www.natursteine.at

Fliesen- u. Steinmetzmeister
Georg Gustav Platzer
Bahnhofstr. 29, 5211 Lengau
UNIKA Natursteinwerk
info@natursteine.at
#stoneinfo00436641919130



PROGRAMM

Gugg startet mit der Eigenproduktion „Dschungelbuch“ in die neue Saison

BRAUNAU. Ein abwechslungsreiches Programm erwartet das Publikum im Gugg Braunau in der kommenden Kultursaison. Von Musiktheater über Konzerte und Kabarett bis hin zu Lesungen und Impro-Theater reicht das Angebot. Auch für Familien und Kinder ist mit einer Eigenproduktion des Gugg ein besonderes Highlight dabei.

Tickets für die Events können während der Öffnungszeiten im Gugg-Büro, per Mail an office@gugg.at oder telefonisch unter +43 7722 65692 bestellt werden. Restkarten für die jeweiligen Veranstaltungen gibt es je nach Verfügbarkeit an der Abendkasse.

Start in die Herbstsaison

Den Auftakt macht am 12. September das Musiktheater „Das Dschungelbuch“ mit insgesamt fünf Vorstellungen. Die Gugg-Eigenproduktion ist von Kindern für Kinder und Erwachsene und frei nach Rudyard Kipling gestaltet. Im Mittelpunkt steht Mowgli, der mitten im Dschungel bei einem Wolfsrudel aufwächst. Als der gefürchtete Tiger Shere Khan zurückkehrt, gerät seine Welt ins



„Fritzis Abenteuer auf dem Bauernhof“ für die kleinen Besucher Foto: Josefine Merkatz

Wanken. Die Geschichte dreht sich um Zugehörigkeit, Mut und Freundschaft. Die Produktion richtet sich an Besucher ab sechs Jahren und dauert rund 80 Minuten.

Dialekt, Musik und Kabarett

Am 26. September steht mit „Was hoed schao zuaged“ ein Friedrich-Achleitner-Abend auf dem Programm. Die stark innviertlerisch geprägten Gedichte des bekannten Autors werden von Karl Pumberger-Kasper gelesen, dazu gibt es passende musikalische beziehungsweise erzählerische Beiträge.

Musikalisch geht es am 2. Oktober mit Michael Phillips weiter. Der in Wien lebende Folk-, Blues- und Rock-'n'-Roll-Singer-Songwriter präsentiert auf seiner Solo-Tour handgemachte Songs sowie Gitarreninstrumentalstücke. Am

3. Oktober folgt mit Ulan & Bator ein Kabarettabend. Das Duo verbindet absurden Humor, Dadaismus und gesellschaftliche Beobachtungen zu seinem eigenen „Krazy Kabarett“. Improvisation steht am 4. Oktober bei „Wagner & Co – Was alles möglich ist!“ im Mittelpunkt. Vier österreichische Impro-Spieler gestalten gemeinsam mit Pianist David Wagner einen zweistündigen Abend, bei dem nichts vorher einstudiert wird und auch die Wünsche des Publikums spontan in die Show einfließen.

Danach folgen unter anderem die Mojo Blues Band, Wolfgang „Fifi“ Pissecker, Norbert Schneider & Band sowie Kabarettist Ludwig Müller. Auch Marco Pogo kommt mit seinem neuen Programm „Lost & Found“ nach Braunau.

Ein musikalischer Höhepunkt wartet am 24. Oktober mit „Rock 4 a cappella“. Die Vokal-Rockband widmet sich dem 50-jährigen Jubiläum von Queens Album „A Night At The Opera“ und interpretiert die bekannten Songs ausschließlich mit den Stimmen der Musiker. Tags darauf wird mit „Fritzis Abenteuer auf dem Bauernhof“ ein Stück für Kinder von vier bis acht Jahren auf die Gugg-Bühne gebracht.

Im November steht mit „Arthur & Claire“ eine weitere Eigenproduktion des Gugg auf dem Programm. Das Stück von Stefan Vögel erzählt von zwei Menschen, die mit dem Leben abgeschlossen haben und sich zufällig in einem Amsterdamer Hotel begegnen. Zwischen schwarzem Humor, Wortgefechten und überraschender Nähe entwickelt sich eine ungewöhnliche Geschichte.

Warten auf Weihnachten

Auch die Adventzeit kommt im Gugg nicht zu kurz. Den Auftakt macht am 4. Dezember Dirk Stermann mit „20 Spritzer bis Amstetten“. Am 5. Dezember folgt das beliebte Konzert 29th Guinness Irish Christmas mit internationalen Musikern und traditionellen irischen Klängen. Cobario sorgt am 6. Dezember mit „Wiener Weihnacht“ für besinnliche Stimmung und interpretiert klassische und moderne Weihnachtslieder neu. Am 11. Dezember nimmt Florian Scheuba in „Schönen guten Abend!“ aktuelle gesellschaftliche Entwicklungen mit Humor und Satire aufs Korn. Die „Schlagertherapie“ widmet sich am 12. Dezember auf humorvolle Weise dem alljährlichen Weihnachtsstress, Konsum und der vermeintlich besinnlichsten Zeit des Jahres.

Am 18. Dezember begleitet Bernd Kohlhepp mit „Der Tannenbaum brennt...“ als Herr Hämmerle durch die Tücken der Weihnachtszeit. Den Abschluss bildet am 19. Dezember GlasBlasSing mit „Süßer die Flaschen nie klingen!“ – ein außergewöhnliches Weihnachtskonzert, bei dem Flaschen zu Musikinstrumenten werden. ■



GlasBlasSing

Foto: Yves Sucksdorff



Schlagertherapie

Foto: Maria Frodl

Der Vorverkauf für die Herbstsaison hat bereits begonnen.





Lechertshuber & Wimmer

Frisch & Freundlich
Gerne für Sie da

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

Simbach

– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt

– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Preise gültig von
MONTAG, 31.08.2026
bis SAMSTAG, 05.09.2026

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



MILRAM
MILRAM BUTTERMILCH DRINK ZERO
versch. Sorten
750 g Packung (1L = 2,38 €)
1,79 €

ICED-BUTTERMILCH-SHAKE:
ZUCKERFREIER SOMMER-
DRINK MIT BEEREN

JETZT NEU
IN UNSEREM
KÜHLREGAL!

Rezept entdecken auf www.milram.de

Frischkäse
Exquisa
versch. Fettstufen, je 175/200 g Be.
1 kg=5,65/4,95 € **0,99**

Für gesunde Ernährung **Danone**
Actimel-Drink
versch. Sorten, je 8 x 100 g Pckg.
1 kg=2,78 € **2,22**

Danone Kefir Big Pot oder
Activia Joghurt
versch. Sorten, je 4 x 115 / 6 x 345 g Pckg.
1 kg=3,23/0,71 € **1,49**

Berchtesgadener Land **Frische**
Bergbauern-Milch
länger Haltbar, 1,5/3,5% Fett
je 1 ltr. Pckg. € **0,99**

Leerdammer
Käsescheiben
30-50% Fett i. Tr., je 100/140 g Pckg.
1 kg=13,90-9,92 € **1,39**

Ideal zum Grillen **Schweine-**
Rücken-Steaks
verschieden mariniert 100 g € **0,77**

Leckere
Burger Patties € **2,22**
rein Rindfleisch, 1 Stück

Dallmayr Kaffee
Prodomo
gemahlen od. Bohnen, je 500 g Pckg.
1 kg=13,98 € **6,99**

Bernbacher **Bella Pasta** oder
„Die Guten“-Eier-Nudeln
versch. Sorten, je 250 g Pckg.
1 kg=3,16 € **0,79**

Ideal zum Grillen **Kühne**
Gourmet-Saucen
versch. Sorten, je 250 ml Fl.
1 l=3,96 € **0,99**

Iglo **Filegro** oder **Goldknusper-**
Schlemmer-Filet
gefroren, je 220-380 ml Pckg.
1 kg=13,59-7,86 € **2,99**

Kaktus, Sandwich etc. **Nestle**
Eiscreme Multipack
gefroren, je 252-840 g Pckg.
1 l=8,80-2,64 € **2,22**

Markenschokolade
Milka
versch. Sorten, je 87-100 g Tafel
1 kg=11,37-9,90 € **0,99**

Fruchtgummi
Trolli
versch. Sorten, je 150 g Pckg.
1 kg=5,26 € **0,79**

Nuß-Nougat-Creme
Nutella
von Ferrero, 750 g Glas
1 kg=5,72 € **4,29**

albi **Nektare** oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 1 ltr. Pckg.
€ **1,49**

Organics oder
Red Bull
Energy Drink, je 330/250 ml Ds + 0,25 Pf.
1 l=3,00/3,96 € **0,99**

Für die schnelle Küche
Knorr Fix
versch. Sorten, je Beutel
€ **0,39**

Vollwaschmittel
Persil Pulver
Gel oder Discs, 40-80 WL je Pckg./Fl.
1 WL=0,39-0,19 € **15,99**

Weichspüler
Lenor
36/38 WL, je 756/398 ml Fl.
1 WL=0,06 € **2,29**

Für den großen Durst
Cola, Fanta etc.
Tr. 12 x 1 ltr. Fl. + 3,30 Pfand
1 l=0,99 € **11,99**

Franziskaner
Hefe-Weißbier
Tr. 20 x 0,5 ltr. Fl. +3,10 Pf.
1 l=1,30 € **12,99**

„Qualivo“ Jungbullen
Rouladen
od. Schlegelbraten 100 g € **1,69**

„Qualivo“ Jungbullen
Suppenfleisch
mit Bein, f. eine schmackh. Suppe 100 g € **1,29**

Pikante
Grillfackeln
od. „Souvlaki-Spieße“, mariniert 100 g € **1,49**

Schweine-
Filet-Spieße
besonders zart, fein mariniert 100 g € **1,39**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Frischer **Schweine-**
Halsgrat
ohne Bein, im Stück od. Scheiben € **0,77**
100 g

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch
Roastbeef
ideal zum Zwiebelrostbraten
100 g € **2,59**

Extra zart und saftig
Hähnchen-Oberkeule
mit Haut „Pollo Fino“
100 g € **0,88**

Frische **Schweine-**
Lendchen
oder Schmetterlings-Steaks
100 g € **0,69**

Aus frischer bayer. Schlachtung
Rinderbraten
aus der Schulter
100 g € **1,39**

Bayerische
Delikatess Leberwurst
im Gold Darm
100 g € **1,11**

Südbayerischer **Bierschinken**
Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **1,19**

Nach Hausmacher-Art
Presssack
rot, weiß oder grau
100 g € **0,99**

Bayerischer
Nuss-Schinken
oder Kochschinken, gegart
100 g € **1,49**

Zum Selberbacken
Leberkäs-Brät
in der Alu- oder Backschale
100 g € **0,99**

In bekannt guter Qualität
Käseknacker
oder rote Bratwurst
100 g € **1,29**

Extra feine
Sport-Salami
oder Wellness-Sportsalami, fettreduziert
100 g € **2,22**

BÜRGERHAUS

Auf der Suche nach neuem Konzept

SIMBACH. Das Simbacher Bürgerhaus ist ein architektonisches Schmuckstück, ein Haus mit Geschichte, das stilvoll renoviert wurde. Zum Jahresende läuft der aktuelle Pachtvertrag aus und die Stadt macht sich auf die Suche nach einem neuen Konzept.

Viele Bälle, Konzerte und Feierlichkeiten haben das Bürgerhaus nach der Renovierung belebt. Seit dem Pächterwechsel und nach der Jahrtausendflut ist es allerdings still geworden um das attraktive Gebäude im Herzen von Simbach und auch in den nächsten Monaten wird wegen der Baustelle zum Hochwasserschutz keine Veranstaltung stattfinden. Dass die Simbacher und Braunauer gerne ins Bürgerhaus ge-

hen, konnte man zuletzt bei den Aufführungen des Bauhoftheaters und der Vintage-Modenschau sehen. Jetzt ist das Haus von der Baustelle umgeben, die voraussichtlich bis Mitte 2028 einen Betrieb nicht möglich macht. Zeit genug, ein neues Konzept zu entwickeln und einen passenden Pächter – oder sogar Käufer – zu finden.

Nachhaltig und zukunftsweisend

Die Stadt als Eigentümer zeigt sich offen nach allen Seiten. „Ziel ist es, das Gebäude langfristig zu erhalten und einer Nutzung zuzuführen, die einen Mehrwert für die Gemeinde und ihre Bürgerinnen und Bürger schafft. Dabei ist die Kommune ausdrücklich offen für unterschiedliche Ideen und Nutzungsformen“, heißt es in



Der Pachtvertrag für das Bürgerhaus läuft aus. Die Stadt hofft auf eine nachhaltige Nutzung.

Foto: Madl

der Ausschreibung. Gefordert wird die Vorstellung des Bewerbers, eine Beschrei-

bung des Nutzungskonzeptes mit Angabe der Zielgruppe und des Nutzens für die Stadt sowie Aussagen zur wirtschaftlichen Tragfähigkeit. Falls erforderlich, müssen auch der geplante Investitionsumfang und der für die Nutzung geplante Zeitraum genannt werden. Bisher wurde das Bürgerhaus verpachtet, doch die Stadt schließt auch einen Verkauf nicht aus. Für 516 Besucher bietet das Bürgerhaus Platz, das mit Bühne und professionellen Garderoben gut für Theater und Konzerte genutzt werden kann. Eine kleine Tiefgarage und Parkmöglichkeiten im Außenbereich sowie eine kleine Küche sind vorhanden. Eingabefrist ist der 31. Oktober 2026. Besichtigungstermine können vereinbart werden unter Tel. 0049 8571-606-21. ■

www.orterer.de

INN

GETRÄNKEFACHMARKT

Orterer Getränkemärkte GmbH

Unser Angebot

gültig bis 01. - 15.09.2026

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr

pro Kiste 10.99 20 x 0,5 l Flasche + Versand 1,50 Thurn und Taxis Pils, Hell od. Weissbier Karamalz Classic (1l = € 1,10)	5.99 12 x 1,5 l PET-Flasche + Versand 1,30 Franken Brunnen Mineralwasser (1l = € 0,50)	13.99 20 x 0,5 l Bierflasche + Versand 1,00 Mönchshof versch. Sorten (1l = € 1,40)	15.99 20 x 0,5 l Flasche + Versand 1,00 Spaten Münchener Hell od. Alkoholfrei (1l = € 1,60)
9.99 6 x 1,0 l PET-Flasche + Versand 1,00 Schweppes od. Orangina alle Sorten (1l = € 1,67)	5.99 0,75 l Flasche Valdo Garda Spumante Brut DOC Kaltern Weissburgunder Pinot Bianco Doppio Passo Primitivo Bio (1l = € 7,99)	13.99 0,75 l Flasche Grappa Nonino Monovitigni Havana Club Especial Kilbeggan Irish Whiskey Vecchia Romagna (1l = € 19,99/27,98)	14.99 20 x 0,5 l Flasche + Versand 1,00 Puntigamer Hell (1l = € 1,50)



Besondere Deko- und Gebrauchsgegenstände findet man auf dem Tanner Kunstmarkt

Foto: Madl

GRUSSWORT DES BÜRGERMEISTERS

Kunst und Klänge

TANN. Bereits zum 38. Mal ist der Kunstmarkt am schönen Tanner Marktplatz das Highlight im August und feste Größe für alle Kunstliebhaber in der Region und weit darüber hinaus.

Es finden auch in diesem Jahr wieder an drei Tagen Veranstaltungen statt. Bereits am Freitagabend startet das Kunstmarkt-wochenende mit einem Sundowner als Aperitif. Mit dem bereits ebenfalls traditionellen 20. Open Air-Konzert am Samstagabend und dem bunten Kunstmarkttreiben am Sonntag erwartet die vielen Besucher wiederum beste Unterhaltung und Ferienspaß auf dem zur Partymeile verwandelten Marktplatz.

Attraktives Rahmenprogramm

#Kunst, #Kulinarik und #Klänge lautet das Motto des Tanner Kunstmarktes.

Die Gäste erwartet wieder ein besonders attraktives Rahmenprogramm.

Viele Aussteller, Künstler, Kunsthandwerker, Fieranten und Händler – es werden von Jahr zu Jahr mehr – haben sich angemeldet.

Ab Sonntagvormittag bieten diese ein außergewöhnliches Marktspektakel mit großem



Bürgermeister Wolfgang Schmid freut sich auf viele Besucher beim 38. Tanner Kunstmarkt

Foto: privat

Unterhaltungswert und einem besonderen Flair.

Bands und Künstler der unterschiedlichsten Musikrichtungen sowie ein Kinderprogramm und Straßenkünstler sorgen bei bester Bewirtung auf mehr als 1000 Sitzplätzen für gute Unterhaltung den ganzen Tag über.

Der gleichzeitig stattfindende Bartholomäusmarkt füllt den Marktplatz mit vielen Verkaufsständen auf. Da ist sicherlich für jeden etwas dabei.

Es sind ausreichend Parkplätze vorhanden. Auch an die Sicherheit wurde gedacht.

Einen besonderen Dank spricht Bürgermeister Wolfgang Schmid den Veranstaltern, dem TSV Tann aus. Ebenso allen Ausstellern, Fieranten, Künstlern, Behörden und dem Bauhof Tann, ■



FR, 28.08.2026, 19.00 Uhr

Kunstmarkt Sundowner

Einlass: 19:00 Uhr

Eintritt frei | Mit musikalischer Begleitung durch Kramlinger Susi Warmupparty im Strebl

SA, 29.08.2026, 18.00 Uhr

20. Tanner Kunstmarkt Open Air HELP! A BEATLES TRIBUTE

Vorband: Brimborium Bavaria
ab 18:30 Uhr | Einlass: 18:00 Uhr
Kartenvorverkauf ab 29. Juli bei EDEKA Anzeneder

SO, 30.08.2026, 10.00 Uhr

38. Tanner Kunstmarkt

Kunsthandwerker und Hobbykünstler stellen ihre Arbeiten auf dem Marktplatz aus!

Top Musikbands:

- could be worse • The Bakery Brothers
- Ringelspü • Next in Line

Buntes Straßenprogramm:

- Drechseln • Live-Musik
- Hobby- und Straßenkünstler
- Hufeisenschmieden

Großes Kinderprogramm:

- Lamas • Kinderschminken
- Hüpfburg • Clown

Drei Tage:

Große Bühne mit Live-Musik über 1000 Sitzplätze
Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt!

Brauerei Schönram • TSV Tann • Markt Tann

#KUNST #KULINARIK #KLÄNGE

Schönstetter feiert siebten Grand-Prix-Sieg BRAUNAU-RANSHOFEN. Die Ranshofen Classics 2026 sind mit einem sportlichen Höhepunkt zu Ende gegangen. Beim abschließenden HOFMAG Grand Prix über 150 Zentimeter setzte sich der Deutsche Helmut Schönstetter mit Coromont durch. Für den Reiter war es bereits der siebte Sieg in diesem Bewerb. 38 Reiter-Pferd-Paare gingen an den Start, sieben blieben im Grundumlauf fehlerfrei. Im Stechen bewies Schönstetter Nervenstärke und absolvierte den verkürzten Parcours in 42,41 Sekunden ebenfalls ohne Abwurf. Eine Woche zuvor gewann Pepe Schlegel – ebenfalls aus Deutschland – mit seiner Stute Lorena beim Grand Prix von Ranshofen im 140 Zentimeter hohen Parcours.

Heimsieg beim 60. Preis der Stadt Braunau

BRAUNAU. Zum 60-jährigen Vereinsbestehen des ASKÖ Minigolf Braunau Raiffeisen stand auch der 60. Internationale Preis der Stadt Braunau auf dem Programm. 60 Spieler aus 15 Vereinen gingen beim Jubiläumsturnier an den Start. Für das Highlight aus Braunauser Sicht sorgte Franz Lechner. In der Klasse „Männliche Senioren 2“ setzte er sich mit 82 Schlägen durch und feierte einen klaren Heimsieg. Mit fünf Schlägen Vorsprung verwies er Anton Wechselberger vom MSV Unterland auf Rang zwei. Auch weitere Braunauser konnten sich über Podestplätze freuen: Anita Keck und Gianni Calcagni wurden jeweils Zweite, Birgit Krämer belegte nach einem verlorenen Stechen ebenfalls Rang zwei. In der Mannschaftswertung holte der ASKÖ MSC Braunau Raiffeisen 1 mit Lechner, Krämer, Peter Rechenmacher und Gottfried Schmolly Silber. Das Team kam auf 273 Schläge und musste sich nur dem MSV Unterland 1 geschlagen geben.

ERÖFFNUNG

Neues Dienstgebäude für Polizeiinspektion Simbach

SIMBACH. Bayerns Innenminister Joachim Herrmann und Bauminister Christian Bernreiter eröffneten am 28. Juli offiziell das neue Dienstgebäude der Polizeiinspektion Simbach am Inn: Ein topmodernes Dienstgebäude an zukunftsfähigem Standort.

„Mit der neuen Polizeiinspektion wurde ein topmodernes Dienstgebäude mit 980 Quadratmetern Nutzfläche für die rund 54 Simbacher Polizeibeschäftigten geschaffen. Damit ist ein zukunftsfähiger Standort entstanden, der den Beamtinnen und Beamten beste Bedingungen für ihre wichtige Arbeit bietet und zugleich ein starkes Zeichen der Wertschätzung für die Polizei vor Ort setzt“, so Innenminister Joachim Herrmann bei seiner Festansprache.

Strategisch günstige Lage

Bauminister Bernreiter ergänzte: „Mit dem Neubau der Polizeiinspektion setzen wir ein wichtiges Signal: Der Freistaat Bayern steht fest an der Seite der Region und sorgt für Sicherheit vor Ort. Entstanden ist ein modernes Gebäude in Hybridbauweise aus Stahlbeton und Holz. Die Polizeiinspektion liegt strategisch günstig zwischen der Stadtmitte und der Bundesstraße, ist also gut



Verkehrsminister Christian Bernreiter (v.r.) und Innenminister Joachim Herrmann übergeben offiziell den Schlüssel an Dienststellenleiter Michael Diem und Polizeipräsident Roland Kerscher.

Foto: Harbach

erreichbar, und die Polizisten sind schnell einsatzbereit. Ich freue mich und danke allen Beteiligten, dass dieses Projekt zehn Jahre nach der Hochwasserkatastrophe nun erfolgreich abgeschlossen ist.“ Der Freistaat investierte laut dem Innenminister in den Neubau rund zehn Millionen Euro, „bestens angelegtes Geld für die Innere Sicherheit in unserem Land!“

Altes Dienstgebäude bei der Flut nachhaltig beschädigt

Das alte Dienstgebäude in der Innstraße stammt aus dem Jahr 1876 und wurde durch die Flutkatastrophe 2016 nachhaltig an der Bausubstanz beschädigt. Durch die Hochwasserkatastrophe stand das Kellergeschoss vollständig und das Erdgeschoss etwa 25 Zentimeter hoch unter Wasser. Der Polizeihof war

komplett überflutet. Das Gebäude war mit Einschränkungen zwar wieder nutzbar, die Räume im Untergeschoss mussten aber aufgegeben und durch Container ersetzt werden. „Mit dem Neubau an der Adolf-Kolping-Straße schaffen wir moderne und zukunftsfähige Rahmenbedingungen an einem hochwassersicheren Standort. Eine gute Ausstattung und zeitgemäße Arbeitsbedingungen sind wichtige Voraussetzungen dafür, dass unsere Beamten ihre verantwortungsvolle Aufgabe bestmöglich erfüllen können“, betonte Herrmann.

Die Simbacher Beamten mit ihrem Dienststellenleiter Michael Diem freuen sich über die optimalen Arbeitsbedingungen und die hochmoderne Ausstattung. Der Umzug erfolgte bereits im Dezember 2025. ■



Das neue Dienststellengebäude mit dem Festzelt bei der Einweihung

Foto: Harbach



Innenminister Joachim Herrmann bei seiner Festansprache

Foto: PP Niederbayern

Goldener September



INSEL KRK Inselhüpfen

Sonnenparadies der Kvarner Bucht

06.09. – 10.09.

04.10. – 08.10. 5 Tage HP ab **499.-**



BODENSEE Insel Mainau

Tausendundeine Pracht im Garten Eden

12.09. – 13.09.

2 Tage ÜF ab **222.-**



SCHWEIZER ALPEN

Auf den Spuren des Bernina- und Glacier-Express

17.09. – 20.09.

4 Tage HP ab **666.-**



VENEDIG Lagunenstadt

Auf den Spuren des Commissario Brunetti

21.09. – 25.09.

11.10. – 15.10. 5 Tage HP ab **555.-**



GARDASEE Extratour

...schnell mal Sonne tanken

24.09. – 27.09.

15.10. – 18.10. 4 Tage ÜF ab **249.-**



WIEN Eichberger-Special

Willkommen in der Donaumetropole

25.09. – 27.09.

3 Tage ÜF ab **269.-**



OPATIJA Das Kaiserbad

Erholung an der kroatischen Adria

27.09. – 01.10.

11.10. – 15.10. 5 Tage HP ab **555.-**

27.09. – 04.10. 8 Tage HP ab **999.-**

01.10. – 04.10. 4 Tage HP ab **499.-**



CESENATICO Sonne, Strand und Meer

06.09. – 11.09. 6 Tage HP+...ab **777.-**

ITALIENISCHE ADRIA Ferien-Special

06.09. – 11.09. 6 Tage HP...ab **599.-**

INSEL RÜGEN

06.09. – 11.09. 6 Tage HP...ab **999.-**

GARDASEE Bella Italia

06.09. – 10.09. 5 Tage HP...ab **666.-**

GRAZ Echt Steirisch

12.09. – 13.09. 2 Tage ÜF...ab **188.-**

DALMATIENS SCHÄTZE

13.09. – 18.09. 6 Tage HP...ab **777.-**

OPATIJA Extratour

13.09. – 17.09. | 27.09. – 01.10. 5 Tage HP+...ab **499.-**

OBERITALIENISCHE STÄDTE Brescia, Mailand, Mantua

17.09. – 20.09. 4 Tage HP...ab **499.-**

SÜDTIROL Drei Zinnen

17.09. – 20.09. 4 Tage HP...ab **499.-**

SÜDTIROL Eichberger-Special

17.09. – 20.09. 4 Tage HP...ab **469.-**

LAGO MAGGIORE Extratour

17.09. – 20.09. 4 Tage HP...ab **399.-**

BAYERISCHE KÖNIGSSCHLÖSSER

18.09. – 20.09. 3 Tage ÜF...ab **388.-**

ZELL AM SEE

19.09. – 20.09. 2 Tage HP...ab **277.-**

WIEN Erwartet Sie

19.09. – 20.09. 2 Tage ÜF...ab **188.-**

Auf Wunsch Musicalkarten buchbar!

WINNETOUS SPUREN Für Kenner

20.09. – 25.09. 6 Tage HP...ab **888.-**

TOSKANA Extratour

23.09. – 27.09. 5 Tage HP...ab **499.-**

MOSEL & RHEIN

24.09. – 27.09. 4 Tage HP...ab **555.-**

BLEDER SEE Slowenisches Seenland & Kulturjuwelen

24.09. – 27.09. 4 Tage HP...ab **555.-**

RHEINLAND-PFALZ Domstadt Mainz & sagenumwobener Rhein

25.09. – 27.09. 3 Tage ÜF...ab **299.-**

PRAG & KRMAU

26.09. – 27.09. 2 Tage ÜF...ab **222.-**

WEINVIERTEL Weinlesefest

26.09. – 27.09. 2 Tage ÜF...ab **299.-**

VR SAR Extratour

27.09. – 30.09. 4 Tage HP+...ab **299.-**

27.09. – 04.10. 8 Tage HP+...ab **599.-**

30.09. – 04.10. 5 Tage HP+...ab **399.-**

DALMATIEN Extratour

27.09. – 01.10. 5 Tage HP...ab **499.-**

Viele weitere Reisen
und Infos in unseren
Katalogen



eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau

Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de

www.eichberger-reisen.de



NAHVERSORGER

Zagler Bioladen in Braunau schließt

BRAUNAU. Nach mehr als 46 Jahren geht eine Ära zu Ende: Der Zagler Bioladen in der Salzburger Vorstadt in Braunau wird voraussichtlich Ende August beziehungsweise Anfang September schließen. Damit verliert die Braunauer Innenstadt ihren letzten Nahversorger mit Vollsortiment.

Florian Zagler hatte das Traditionsgeschäft seines Vaters im April 2024 übernommen. Sein Ziel war es, den Bio-Fachmarkt und die Nahversorgung in der Innenstadt langfristig zu sichern. In den vergangenen zweieinhalb Jahren wurden unter anderem ein Lieferservice, Firmenbelieferungen, Geschenkkörbe und ein Partyservice aufgebaut. Trotz dieser Maßnahmen habe sich der Betrieb wirtschaftlich nicht

nachhaltig entwickeln können. „Unternehmerisches Handeln heißt für mich, Verantwortung zu übernehmen, neue Ideen umzusetzen und laufend nach besseren Lösungen zu suchen. Genau das haben wir in den vergangenen zweieinhalb Jahren getan. Irgendwann muss man sich aber auch ehrlich eingestehen, wenn sich ein Betrieb trotz aller Anstrengungen wirtschaftlich nicht nachhaltig tragen lässt“, sagt Zagler. Letztlich habe er sich jedoch dazu entschieden, den Betrieb aus eigener Überzeugung und nicht aus einer wirtschaftlichen Zwangslage zu schließen. Als zusätzliche Herausforderungen nennt Zagler die schwierigen Rahmenbedingungen für den innerstädtischen Handel, darunter fehlende Parkmöglichkeiten, bürokratische Hürden und



Der Zagler Bioladen schließt nach über 46 Jahren seine Türen. Foto: Zagler Bioladen GmbH

aus seiner Sicht zu wenig Möglichkeiten zur Weiterentwicklung des Standorts.

Fokus auf die Marke Müslibär

Der Bioladen bleibt noch geöffnet, solange der Vorrat reicht. Kunden können auch noch bestehende Gutscheine einlösen. Mit der Schließung verlieren sechs langjährige Mitarbeiter

ihren Arbeitsplatz. Zagler will sich künftig wieder voll auf sein Unternehmen rund um die Marke Müslibär konzentrieren, das mittlerweile in Österreich, Deutschland und der Schweiz tätig ist. „Die Schließung des Bioladens bedeutet keineswegs das Ende meines unternehmerischen Weges, ganz im Gegenteil“, so Zagler. ■

1 Apotheke • 3 Generationen
neue apotheke
Matthias Kusiek e.k.

Reformhaus

Liebe Kunden, wir renovieren unsere Apotheke.
Natürlich sind wir während des Umbaus weiter für Sie da.

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im September

Sommer-

0%

SCHLUSSVERKAUF

Jetzt noch einmal ordentlich sparen im Reformhaus Kusiek!

Sichern Sie sich jetzt Ihren Vorteil für den Sommer:
Beim Kauf von **zwei Sonnenpflegeprodukten** erhalten Sie
10% RABATT auf ein Produkt Ihrer Wahl
(ausgenommen Manuka Honig, Hübner Arthoro-Serie, Annemarie Börlind Natu Royale).
Angebot gültig bis zum 30. September 2026.

Dr. Theiss Elektrolüt-Aktiv
15 Pulver zum Auflösen
Rabatt 20%
statt 10,99
nur 8,79€

Tebonin intens & Konzentrat
120 Tabletten
Rabatt 13%
statt 34,90
nur 28,62€

VOLTAREN Schmerzgel forte
180 g
Rabatt 18%
statt 34,90
nur 28,62€

Sie finden uns ab sofort im Reformhaus direkt neben den Apothekenräumen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Ihre Neue Apotheke!

KOMMEN SIE VORBEI – wir freuen uns auf Ihren Besuch im Reformhaus Kusiek!

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke: Mo.-Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus: Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neut Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

SPENDENLAUF

4. Benefizlauf

KIRCHDORF/SIMBACH. Zum vierten Mal findet am 26. September der Spendenlauf gegen Brustkrebs statt. Der Verein „Du kämpfst nicht allein e.V.“ lädt an diesem Tag um 14 Uhr wieder ein in der Kirchdorfer Au am TSV Gelände mitzulaufen oder mitzuwalken.

Jeder kann seine Strecke selbst bestimmen, entweder die kleine Runde mit 2,5 km oder die große Runde mit 5 km.

Anmeldungen sind ab 1. September in der Praxis Dr. Witzany möglich. Hier erhält man einen Button und die Startnummer. Aber auch spontan kann man am 26. September noch mitmachen. Der gesamte Erlös kommt auch dieses Jahr regionalen Institutionen zu Gute, die sich für den Kampf gegen Brustkrebs einsetzen. Für Verpflegung ist ebenfalls gesorgt. ■



Fröhlich Sie verbreiten gute Laune und sind ein Blickfang in der Fußgängerzone - die bunten Lampions in der Simbacher Schulgasse. Auf Privatinitiative von Bettina Aichinger, Inhaberin der Beauty-Lounge, und Stadträtin Helga Witzenzellner wurden die Lampions erworben und vom Bauhof aufgehängt. Ein schöner Willkommensgruß.

Foto: Aichinger



Kontaktbeamter Florian Ortner (Mitte) ist der neue Kontaktbeamte und tritt die Nachfolge von Martin Koppmann an. Er berät Bürgermeister und Mitarbeiter im Rathaus zu Sicherheitsfragen und in kommunalen Angelegenheiten, steht aber auch Bürgern der Stadt als Ansprechpartner zur Verfügung, u. a. für Verkehrsprobleme, Miet- oder Nachbarschaftsstreitigkeiten u. ä.

Foto: Stadt Simbach



Stadtplan Seit kurzem gibt es einen neuen Stadtplan von Simbach. Ausgearbeitet hat ihn der Tourismusverband Unterer Inn. Zu finden sind nicht nur markante Anlaufstellen in der Stadt, sondern viele Ausflugstipps in und um Simbach sind für die Besucher auf der Rückseite aufgeführt. 10.000 Stück liegen bei Gasthäusern und Hotels sowie bei den Behörden auf.

Foto: Madl

powered by **newo**

Anplugged

Eine unvergessliche Nacht mit großartigen Live-Performances!

& SPECIAL GUESTS

10 JAHRE ANPLUGGED - AUSTROPOP LIVE & AKUSTISCH

EIN JAHRZEHT BANDGESCHICHTE. FEIER MIT UNS.

OKTOBER 25 2026 **EVENT-LOCATION: LOKSCHUPPEN SIMBACH**

Einlass: 18:00 Uhr **Konzertbeginn: 20:00 Uhr**



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote

gültig ab 01. September 2026

S.-Wammerl	100g	€ 0,69
S.-Schnitzel	100g	€ 0,79
R.-Braten	100g	€ 1,49
Wiener	100g	€ 1,19
Debreziner	100g	€ 1,19

Wir sind nach unserem Betriebsurlaub ab Dienstag, 1. September 2026 wieder für Sie da.

Kirchdorf
Hauptstraße 48
+49 8571 2555

Simbach
Bahnhofstraße 3
+49 8571 7636



unten drunter
**SAMSTAG,
29.08.**
von 9-13 Uhr
Triumph
SALE FRÜHSTÜCK
mit Prosecco,
Kaffee & Croissant

BILDQUELLEN: TRIUMPH & MAGNIFIC

Triumph-Franchise-Store Adolf-Kolping-Straße 11, 84359 Simbach am Inn



AN-KA
**Naturkost
&
Naturwaren**
Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn
☎ 08571/8252

Bald ist es wieder soweit!

Die Schulsachen werden gekauft,
die Schultaschen gepackt und
die Schultüten für die Erstklässler gebastelt!

Bei uns findet ihr viele tolle Sachen zum Füllen der Tüten!
Wie zum Beispiel...

- ... temporäre Tattoos (Vegan, plastikfrei, dermatologisch getestet)
- ... tolle Spiele wie Mikado und andere ... Ausmal-Tischdecken
- ... Bücher ... Kreiden und Malkästen ... sowie Müsli- und Schokoriegel
- ... und vieles mehr für einen tollen Start in die Schule!

**ACHTUNG!! ABVERKAUF
aller Sternschnuppe CD's**
da diese unser Sortiment verlassen!

Wir wünschen allen
Schulkindern einen tollen
Start in das neue
Schuljahr!!

Wir freuen uns auf euch, euer Team vom Naturkostladen An-Ka

Unsere Ladenöffnungszeiten:
Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr
Für mehr folgen Sie uns auf  

NEUZUGÄNGE

Einsatzfahrzeuge für
Katastrophenschutz

BEZIRK BRAUNAU. Feuerwehr und Rotes Kreuz haben ihre Fahrzeugflotten im Bezirk Braunau mit mehreren Neuanschaffungen verstärkt. Die modernen Fahrzeuge sollen die Einsatzkräfte künftig bei Waldbränden, Unwettern und anderen Katastrophen unterstützen.

Ein besonderes Plus erhielten die Florianer für die Brandbekämpfung im Bezirk Braunau: Eines von vier neuen Tatra-Spezialfahrzeugen zur Waldbrandbekämpfung in Oberösterreich ist ab sofort bei der Feuerwehr Eggersberg stationiert. Das geländegängige Fahrzeug kann auch in schwer zugänglichem Gelände eingesetzt werden und verfügt über umfangreiche Ausrüstung zur Bekämpfung von Wald- und Vegetationsbränden. Gerade an-

gesichts zunehmender Trockenperioden gewinnt die spezialisierte Waldbrandbekämpfung an Bedeutung.

Auch das Rote Kreuz Braunau wurde mit neuen Fahrzeugen ausgestattet. Insgesamt wurden oberösterreichweit 22 neue Mannschaftstransportwagen für den Katastrophenhilfsdienst flächendeckend an die Bezirksstellen ausgeliefert. Die geländegängigen Allradfahrzeuge bieten Platz für acht Personen und können etwa bei Hochwasser, Stürmen, Evakuierungen oder anderen größeren Schadenslagen eingesetzt werden.

Zusätzlich soll die Rotkreuz-Suchhundestaffel Braunau noch heuer ein neues Spezialfahrzeug erhalten. Dieses verfügt unter anderem über spezielle Hundeböden und zusätzliche Ausrüstung für Sucheinsätze. ■



Ein neues Spezialfahrzeug stärkt die Waldbrandbekämpfung. Foto: Hermann Kollinger



ELEOS
Ambulantes Pflegezentrum GmbH

**Ihr ambulanter Pflegedienst
in Simbach und Umgebung!**

*Rundum bestens versorgt –
im eigenen Zuhause!*

Unsere Leistungen für Sie:

 Pflege & medizinische Versorgung Fachgerechte Pflege u. med. Unterstützung in vertrauter Umgebung.	 Hauswirtschaft & Betreuung Unterstützung im Haushalt u. individuelle Betreuung für mehr Lebensqualität.	 Beratung & Unterstützung Kompetente Beratung u. Begleitung für Pflegebedürftige u. Angehörige.	 Essen auf Rädern Tägl. frisch zubereitete Mahlzeiten direkt zu Ihnen nach Hause.
--	--	--	--

Eleos Ambulantes Pflegezentrum GmbH
Maximilianstr. 7b • D-84359 Simbach am Inn
Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 | info@eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen **kostenlosen Beratungstermin**
 www.eleos-pflege.de

AUSBLICK

Braunauer Herbstmesse wird dieses Jahr noch größer und vielfältiger

BRAUNAU. Von 18. bis 20. September wird das Braunauer Messegelände wieder zum Treffpunkt für die gesamte Region. Die Herbstmesse verbindet persönliche Beratungsmöglichkeiten mit Unterhaltung, Kulinarik und einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm. Auch heuer gilt: Der Eintritt ist frei, ebenso das Parken.

Von Freitag bis Sonntag können sich Besucher jeweils von 10 bis 18 Uhr bei zahlreichen Ausstellern über Produkte, Dienstleistungen und Neuheiten informieren. Besonders macht die regionale Publikumsmesse die Möglichkeit, Produkte direkt vor Ort zu sehen, zu vergleichen und sich persönlich von Fachleuten beraten zu lassen. Ein Schwerpunkt liegt dabei auf den Themen Bauen, Sanieren, Renovieren, Wohnen und Einrichten.

Autosalon wächst weiter

Deutlich mehr Platz gibt es heuer beim Braunauer Autosalon. Die bisher rund 1.000 Quadratmeter große Ausstellungsfläche wird um ein zusätzliches 500-Quadratmeter-Zelt bei der Markthalle erweitert. Auf insgesamt rund 1.500 Quadratmetern können die



Der Autosalon erstreckt sich erstmals über 1.500 Quadratmeter. Foto: Ausstellungsverein

teilnehmenden Autohäuser damit noch mehr Fahrzeuge und Neuheiten präsentieren. Für Besucher bedeutet das eine größere Auswahl und die Möglichkeit, verschiedene Marken und Modelle direkt miteinander zu vergleichen.

Premiere des Bundesheers

Zur Herbstmesse gehört aber mehr als nur der klassische Messerundgang. Auch abseits der Messestände ist für Unterhaltung gesorgt. Erstmals ist das Bundesheer heuer bei der Herbstmesse vertreten (mehr dazu auf Seite 12). Auf dem Freigelände warten außerdem Vergnügungspark, Gastronomie und kulinarische Angebote. Fixer

Bestandteil des Messewochenendes ist zudem wieder das Braunauer Oktoberfest (mehr dazu auf Seite 13).

Am Freitagabend lädt der Braunauer Ausstellungsverein ab 18.30 Uhr zum „Abend der heimischen Wirtschaft“ ins Festzelt ein. Mit diesem wird die Herbstmesse auch offiziell eröffnet.

Eingeladen sind neben den Ausstellern auch alle Betriebe und Wirtschaftsunternehmen aus Braunau, dem Innviertel und dem Inntal sowie deren Mitarbeiter, um gemeinsam zu feiern, Kontakte zu knüpfen und die Vielfalt der regionalen Wirtschaft zu erleben. Die Herbstmesse soll damit nicht nur Schaufenster der regionalen Wirtschaft sein, sondern auch ein Ort der Begegnung für Unternehmen und Bevölkerung. ■



Am Außengelände steht wieder ein Vergnügungspark bereit.

Foto: Archiv Madl



Boxen Erstmals wird auf dem Oktoberfest die Internationale Innviertler Meisterschaft im Boxen ausgetragen. Mit dabei sind Sportler aus Braunau und Simbach. Hier auf dem Bild im blauen Trikot Visar Rudari aus Braunau. Foto: BC Simbach



Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben



Das Bundesheer präsentiert sich auf dem Messegelände.

Foto: Klaus Unterbuchberger

HIGHLIGHT

Premiere: Bundesheer bei der Herbstmesse

BRAUNAU. Ein neues Highlight wartet heuer bei der Herbstmesse Braunau: Erstmals ist das Österreichische Bundesheer vertreten. Das Panzergrenadierbataillon 13 aus Ried im Innkreis gibt den Besuchern Einblicke in seine Aufgaben und Ausrüstung. Die Präsentation soll nicht nur

Bundesheer-Interessierte ansprechen, sondern auch Familien und jüngere Besucher neugierig machen. Die Gäste können sich direkt vor Ort über die Arbeit des Panzergrenadierbataillons informieren und das Bundesheer aus nächster Nähe kennenlernen. ■

BOXEN

Box-Premiere auf dem Oktoberfest

BRAUNAU. Eine sportliche Premiere erwartet die Besucher des Braunauer Oktoberfestes: Erstmals richten der Box Club Simbach a. Inn 1972 e.V. und der Box Club Braunau gemeinsam die Internationale Innviertler Meisterschaft aus.

Die Boxveranstaltung findet am Samstag, 19. September, ab 17 Uhr im Rahmen des Braunauer Oktoberfestes statt und verspricht spannende Amateurkämpfe in verschiedenen Alters- und Gewichtsklassen.

Die Veranstaltung ist weit mehr als nur ein gemeinsamer Wettkampftag – sie knüpft an die lange gemeinsame Geschichte der beiden Vereine an. Bevor der Box Club Simbach im Jahr 1972 als

eigenständiger Verein gegründet wurde, traten die Boxer aus Simbach und Braunau gemeinsam als Grenzlandstaffel an und vertraten den Boxsport beiderseits des Inns mit großem Erfolg. Diese enge Verbundenheit besteht bis heute und bildet die Grundlage für die erstmalige Austragung der Internationalen Innviertler Meisterschaft.

Da die Veranstaltung auf österreichischem Staatsgebiet stattfindet, wird sie offiziell vom BC Braunau angemeldet und ausgerichtet. Beide Vereine stellen eigene Boxer für die Meisterschaft und sind somit auch sportlich im Ring vertreten. Die Besucher erwartet ein hochklassiger Amateurboxsport, der zur Tradition werden soll. ■



**messe
braunau**

herbst messe

**18. - 20.9.
messegelände**

**das
beste
aus
dahome**



**Raiffeisen
Region Braunau**



GLASFASER

BRAUNAU

FESTZELT

Oktoberfest Braunau bringt wieder Wiesn-Stimmung auf die Herbstmesse

BRAUNAU. Fixer Bestandteil der Herbstmesse ist jedes Jahr auch das beliebte Oktoberfest – heuer erstmals im neuen ZeilerZelt. Mit deftigen Schmanckerln, frisch gezapftem Festbier vom Hofbräuhaus Traunstein und einem bunten Musikprogramm wird Braunau von 18. bis 20. September wieder zum Mittelpunkt bayerisch-österreichischer Festkultur.

Am Freitag, 18. September, startet der Festzeltbetrieb um 14 Uhr. Die Festwirtsfamilie Zeiler verwöhnt die Gäste mit typischen Oktoberfestschmanckerln. Ab 15 Uhr steht ein Seniorennachmittag mit Walter Karpfinger auf

dem Programm. Abends wird im Rahmen des „Abends der heimischen Wirtschaft“ ab 18.30 Uhr die Herbstmesse offiziell eröffnet. Für Musik sorgt die Jay Houser Band, der Eintritt ist frei. Ab 21 Uhr öffnet zudem die Oktoberfest-Bar.

Der Samstag steht ganz im Zeichen der „Oktoberfest-Nacht“. Ab 10 Uhr ist das Festzelt geöffnet, ab 11.30 Uhr gibt es einen großen Mittagstisch. Sportlich wird es ab 17 Uhr mit der Innviertler Box-Meisterschaft, bei der man direkt im Festzelt den Boxkampf bestaunen kann. Ab 19 Uhr sorgt die Liveband „Beat4you“ sowohl mit Oldies als auch altbekannten Klassikern für Stimmung.

Der Sonntag ist als großer Familientag gestaltet. Ab 10 Uhr präsentiert Radio ISW den „Weißblauen Stammtisch“ mit Theresia Kölbl und Herbert Suttner. Dazu gibt es Frühschoppen, Weißwürste und einen Mittags-

tisch. Anschließend klingt das Oktoberfest bis spätestens 19 Uhr bei Musik von Walter Karpfinger gemütlich aus. An allen drei Tagen lädt zudem der Vergnügungspark am Außengelände zum Besuch ein. ■



Das Oktoberfest wird heuer erstmals im neuen ZeilerZelt gefeiert. Foto: Tips/antlinger

Mia seng uns!

OKTOBERFEST Braunau

18. - 20. SEPT 2026

Logos: Messe braunau, The Event Group, Hofbräuhaus Traunstein, Raiffeisen Region Braunau, GLASFASER BRAUNAU

Programm & Reservierungen unter: www.zeiler-volksfeste.de

LA MUSICA

Akkordeon und Steirische haben eine Renaissance verdient

SIMBACH. Wenn Jakob Gluhak sein Akkordeon in den Händen hält, dann leuchten seine Augen. Der 23-jährige Braunauer hat von Jugend an eine Leidenschaft für dieses Instrument.

Die Begeisterung für Akkordeon und Steirische prägt Jakob Gluhak seit er ungefähr sechs Jahre alt war, erzählt er. Wenngleich er eigentlich nicht aus einer musikalischen Familie kommt, so hat er sich bei vielen Feiern, bei denen Musiker mit diesem Instrument vor Ort waren, mit dem „Virus Akkordeon“ infiziert. In der Braunauer Musikschule, damals noch im Stögerstadl, hat sein Musiklehrer schnell sein Talent erkannt und ihn entsprechend gefördert. Gefördert heißt in diesem Fall aber auch: Er spielt nicht die übliche Volksmusik, wie man das von der Quetschn gewohnt ist, sondern er musste sich mit den klassischen Stücken befassen. Ehrgeizig hat Jakob sein Hobby verfolgt, mühsam alle Stücke eingeübt und dabei oft nach der Schule von 16 bis 23 Uhr geübt



Jakob Gluhak (links) gibt ab September Unterricht für Akkordeon und Steirische im Freien Zentrum La Musica von Ercole Caputo.

Foto: Madl

– auch am Wochenende. Nur so kann man ein Instrument bis zur Perfektion erlernen. Schon beim ersten Wettbewerb der österreichischen Musikschulen, den er mit zehn Jahren bestritt, ergatterte er den zweiten Platz. Viele weitere Wettbewerbe folgten – auch heute noch.

Neues Musikangebot bei La Musica

Mittlerweile studiert Jakob Gluhak Musik in Linz und dem-

nächst in München, denn sein Ziel ist es, Musiklehrer zu werden. Von der Vielfalt des Instruments ist er überzeugt und möchte diese auch anderen vermitteln.

Ein Semester kostenlos lernen

Erste Unterrichtserfahrungen wird er dabei ab September in der Simbacher Musikschule „Freies Musikzentrum La Musica“ sammeln. Der dort ansässige „Ver-

ein zur Förderung von Instrumental- und Vokalunterricht“ übernimmt die Kosten für ihn als Musiklehrer und ermöglicht damit jungen, interessierten Schülern, Akkordeon und Steirische zu erlernen – und zwar kostenlos. Im ersten Semester von Oktober bis Februar übernimmt der Verein alle Kosten und stellt je nach Möglichkeit sogar das Instrument. Das muss allerdings jeder Schüler frühzeitig abklären. Eine tolle Möglichkeit, sowohl das Instrument als auch den Lehrer kennenzulernen und womöglich dann selbst vom „Akkordeon-Virus“ oder der Steirischen angesteckt zu werden.

Kostenlose Donnerstags-Konzerte

Der „Verein zur Förderung von „Instrumental- und Vokalunterricht“ ist übrigens auch Veranstalter der wöchentlichen Donnerstags-Konzerte im Freien Musikzentrum „La Musica“. Ab 24. September geht es wieder los. Jeden Donnerstag treten dann begeisterte Musiker auf – alles auf Spendenbasis. ■

AKTION

Gratis Schirm

BRAUNAU-RANSHOFEN. Für mehr Sicherheit auf dem Schulweg verschenkt der Schirmhersteller doppler mit Sitz in Ranshofen zum Schulstart Safety-Regenschirme.

Von 31. August bis 12. September erhält jedes Kind mit Schultasche beim doppler Werksverkauf in Ranshofen einen Safety-Schirm kostenlos. Die auffälligen Schirme sollen dazu beitragen, Kinder bei schlechtem Wetter und in der dunklen Jahreszeit besser sichtbar zu machen. ■



Freies Musikzentrum

Ercole Caputo

LA MUSICA

*Spiel dich frei,
schenke dir schöne
Stunden mit Musik
und netten Leuten*

bei La Musica, das Freie Musikzentrum, ab dem neuen Schuljahr beginnend am 14. September 2026.

Nach der Sommerpause sind wir ab 01. September 2026 wieder persönlich für Sie erreichbar. Besuchen Sie das Freie Musikzentrum oder kontaktieren Sie uns per Telefon-Nr. +49 (0) 8571/6462 oder über Mail: la-musica@t-online.de.

Nähere Informationen über Schule oder Veranstaltungen sehen Sie auf unserer Homepage: www.la-musica-online.de

FISCHERFEST

Bald gibt's wieder Steckerl- und Backfisch

SIMBACH. Viele fleißige Hände bereiten schon die Fischspezialitäten für das diesjährige Fischerfest vor.

Bereits zum 62. Mal richtet der Fischereiverein Unterer Inn sein Fischerfest aus. Drei Tage lang dreht sich auf dem Gelände des Lokschruppens vom 11. bis 13. September alles um Steckerlfisch, Backfisch, Fischpflanzler und Räucherfisch.

Die 700 Forellen, die aus der Region Braunau kommen, lagern bereits vorbereitet im Gefrierraum des Vereins. Dazu kommen noch ebenso viele Makrelen, 650 Kilogramm Dorsch und 70 Kilogramm Zander, berichtet Vorstand Ludwig Brandstetter, der mit seinem rund 60-köpfigen Helferteam auf Hochtouren die Vorbereitungen trifft.

„Es ist jedes Jahr eine große Herausforderung und ich bin froh, dass ich so zuverlässige und langjährige Helfer habe, die für einen reibungslosen Ablauf des Fests sorgen“, erzählt er, denn es gibt immer viel zu tun.

Das große Fischputzen findet immer kurz vor dem Fest statt, bei dem auch das Fischbrat für die Pflanzler nach einem bewährten und geheimen Rezept zubereitet wird. Bis dahin sind auch Makrelen, Dorsch und Zander eingetroffen, die rechtzeitig bestellt

werden müssen. Jeder Griff sitzt, wenn die Braterei aufgebaut wird, und wenn das Team dann seine Arbeit aufnimmt, hat alles seinen bewährten Ablauf. Es wird gewürzt, paniert, frittiert, gebraten, gebacken und verpackt. Beim Backfisch sollte man übrigens den Zander vorbestellen.

Auszug zum Festplatz

Ab 18 Uhr gehen am Freitag die ersten Fische über die Theke. Am Samstag geht es um 17 Uhr und am Sonntag um 11 Uhr los. Erfahrungsgemäß bildet sich zu dieser Zeit schon immer eine lange Schlange an Kunden, die sich die Spezialitäten sichern. Eine frische Breze dazu und dann ab in den Lokschruppen, wo es noch eine frische Maß Bier und musikalische Unterhaltung gibt.

Am Freitag wird das Fest traditionell mit dem Standkonzert auf dem Kirchenplatz eröffnet, im Anschluss geht es mit dem Festzug Richtung Lokschruppen.

Königsfischen

Höhepunkt des Wochenendes ist die Inthronisation des Fischerkönigs oder der Fischerkönigin. Um diese Würde bewerben sich jährlich rund 70 Fischer, die auf den besten Fang hoffen. Gefischt werden darf übrigens nur, wenn man auch die entsprechende Prüfung abgelegt hat. ■



Jeder Handgriff sitzt in der Fischbraterei und am Grill.

Foto: Madl



Backfisch Dorsch und Zander werden zu saftigem Backfisch verarbeitet. Eine Vorbestellung ist erwünscht, denn der wertvolle Fisch braucht seine Zeit in der Fritteuse. Die Helferinnen sind ein eingespieltes Team.

Foto: Madl



Echt mia's Leben

Fischerfest

vom Freitag, den 11.9. bis Sonntag, den 13.9.2026

Veranstalter: Fischereiverein "Unterer Inn" - Schirmherr: 1. Bgm. Klaus Schmid
 Festwirt: Familie Zeiler - Zum Ausschank kommt das
 Festbier der Brauerei Hofbräuhaus Traunstein.
 Fischspezialitäten: Steckerlfisch, Backfisch, Räucherfisch und Fischpflanzler

Programm

Freitag, 11. September - 17.30 Uhr Standkonzert am Kirchenplatz
 ab 18:00 Uhr Wiesenauszug zum LOKSchruppen und Eröffnung durch
 den Simbacher Bürgermeister Klaus Schmid
 anschl. unterhält Sie in der Festhalle die „De kloa Blasmusi“
 Fischspezialitäten ab 18.00 Uhr

Samstag, 12. September - Fischspezialitäten ab 17.00 Uhr
 und musikalische Umrahmung durch „Hermann & Ruppi“

Sonntag, 13. September - ab 10.00 Uhr
 Frühschoppen mit musikalischer Umrahmung,
 Mittagstisch und Fischspezialitäten ab 11.00 Uhr;
 ab 12.00 Uhr Abwiegen der Fänge des Königsfischens
 14.30 Uhr Inthronisation des neuen Fischerkönigs;
 ganztags musikalische Unterhaltung mit Walter Karpfinger;
 Ausklang des Festes gegen 20 Uhr

Die Bevölkerung von Simbach am Inn und Umgebung und alle Freunde der Fischerei
 sind herzlich eingeladen.
 Eintritt frei. Für Unfälle aller Art wird nicht gehaftet.
 Fischereiverein „Unterer Inn“ Simbach a. Inn e.V.



Der neue Kreisverkehr in Schalchen wird eingebunden.

Foto: Land OÖ

VERKEHR

Sperre der B147 im Ortsgebiet Schalchen

MATTIGHOFEN/SCHALCHEN.

Im Zuge der Bauarbeiten für die Umfahrung Mattighofen kommt es zu einer Totalsperre der B147 in Schalchen. Grund dafür ist die Einbindung des neu errichteten Kreisverkehrs im Bereich Mercedes Gerner in Schalchen.

Der Verkehr wird voraussichtlich bis Samstag, 19. September,

über die L503 (Oberinnviertler Landesstraße) und die Sensenwerkstraße umgeleitet. Im Ortszentrum von Schalchen wird zudem an der Kreuzung L503/Sensenwerkstraße die Vorrangregelung geändert. Verkehrsteilnehmer sollten die geänderte Verkehrsführung beachten und mehr Zeit für ihre Fahrten einplanen. ■

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!



Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreit
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/104 06 39
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

GARTENTIPP

Wie man in heißen Phasen richtig gießt

Die aktuelle Hitzewelle samt Rekordtrockenheit bringt für so manche Hobbygärtner Grund zur Sorge mit sich. Während einige Pflanzen mit Trockenphasen besser zu-rechtkommen, brauchen andere gerade an heißen Tagen mehr Aufmerksamkeit.



Pflanzenexpertin Bettina

Foto: bellaflora

„Entscheidend sind die richtige Menge, der passende Zeitpunkt und die Art der Bewässerung. Ideal ist Regenwasser. Es ist temperiert, mineralarm, schont Ressourcen und beeinflusst den pH-Wert sowie den Nährstoffgehalt des Bodens kaum“, empfiehlt bellaflora-Pflanzenexpertin Bettina. Außerdem lässt sich Regenwasser einfach in der Tonne sammeln und kostenlos nutzen.

Beste Zeit zum Gießen

Der beste Zeitpunkt zum Gießen ist der frühe Morgen. Denn dann verdunstet weniger Wasser, der Boden kann das Wasser gut aufnehmen und die Pflanzen können die Feuchtigkeit über den Tag hinweg optimal aufnehmen. „Gegossen wird am besten direkt im Wurzelbereich, nicht über Blätter oder Blüten. Nasse Blätter können Krankheiten begünstigen und Brennflecken verursachen, etwa bei Gemüse oder Ro-

sen“, erklärt Bettina. Somit werden die Blätter auch nicht unnötig der intensiven Sonne ausgesetzt.

Wichtig ist außerdem, nicht nur oberflächlich zu gießen. Selten, dafür durchdringend zu gießen, fördert tiefere Wurzeln und macht Pflanzen widerstandsfähiger gegen Hitze. Kurze Regenschauer werden dabei oft überschätzt. Das Wasser verdunstet an der trockenen Bodenoberfläche zu schnell, um die tieferen Wurzelschichten zu erreichen. Wie viel Wasser tatsächlich im Garten ankommt, lässt sich mit einem Regenmesser kontrollieren. Zudem haben Fruchtpflanzen wie Tomaten während der Knospen- und Fruchtbildung einen erhöhten Wasser- und Nährstoffbedarf. In dieser Phase sollten die Pflanzen ausreichend gegossen und gedüngt werden. ■



B

BIRKL
INNTALKÜCHEN

Küchen mit Charakter.
Beratung mit Herz.

Hauptstraße 45 a
84375 Kirchdorf am Inn
www.birkel-inntalkuechen.de



plankuechen
BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

DEIN STIL.
DEINE KÜCHE.

Individuell geplant. Hochwertig umgesetzt.

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com

ANGEBOT

Wildunfallbänder ab sofort kostenlos

ROTTAL-INN. Nach einem Wildunfall kann jede Minute entscheidend sein, um verletztes Wild schnell aufzufinden. Im Landkreis Rottal-Inn sind deshalb ab sofort sogenannte Wildunfallmarkierungsbänder kostenlos in der Zulassungsstelle des Landratsamtes in Pfarrkirchen erhältlich.



Diese Wildunfallbänder kann man sich nun abholen. Foto: Landratsamt Rottal-Inn

Die auffälligen Bänder können nach einem Unfall an einem Leitpfosten, Verkehrsschild oder Ast an jener Stelle angebracht werden, an der das Tier in den Wald oder auf ein Feld geflüchtet ist. Dadurch können Polizei und Jägerschaft den Fluchtweg schneller erkennen und die Nachsuche gezielter durchführen. Rottal-Inn gehört damit zu

den ersten Landkreisen in Bayern, die die Bänder kostenlos zur Verfügung stellen. Nach einem Wildunfall sollten Autofahrer zunächst die Unfallstelle absichern, die Polizei unter 110 verständigen und – sofern das Tier geflüchtet ist – den Standort sowie die Fluchtrichtung möglichst genau angeben. ■

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ♦ Fliesen
- ♦ Ausstellung
- ♦ Platten
- ♦ Beratung
- ♦ Mosaik
- ♦ Verlegung
- ♦ Natursteine
- ♦ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- Fugenloses Bad
- Wanne raus-Dusche rein
- Fliesenbeschichtung
- Wannenbeschichtung
- Barrierefreies Bad
- Badausstattung
- Wannentür Nachrüstung
- Wannenreparatur
- Badservice
- Rutschhemmung



schnell - modern - günstig



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at



bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★

**Online
erfolgreich
werben
bei Tips**

Jetzt anfragen unter
verkauf-braunau@tips.at



Beste Maklerin des Monats!

Sonja Freiling

0171 / 74 51 406

s.freilinger@remax-innova.at

Kennen Sie jemanden,
der eine Immobilie kaufen
oder verkaufen möchte?
Ich freue mich über Ihre Empfehlung!



www.remax-innova.at



Deine Kollegen von REMAX Innova in Braunau, Ried,
Mattighofen und Simbach gratulieren dir recht herzlich!

MARKTPLATZ

Aktuelles



Verkaufen statt verstauben
Herr Ernst kauft Antiquitäten & Wertgegenstände aller Art! Kostenfreie Ersteinschätzung, keine Verknüpfung, seriöse Abwicklung. Auf Wunsch sofortige Barauszahlung ☎ 0664-99225836
Von der Vitrine direkt ins Geldbörserl

Märkte

Eggelsberg: Pfarrstadl Markt - Guads vo dahom; 4. September, Pfarrstadl, 10 - 15.00

Flohmarkt im FTZ Burgkirchen, Sonntag, 30. August, Anfahrtsab 6.00, ☎ 0676 3806256

Palting: Bauernmarkt, 4. September; Pfarrstadl, 13 - 16.00

Gesundheit

Med. Fußpflege kommt ins Haus
Mobil +49 171 2183858

Partner-/Freundschaft
Foto-Katalog mit echten Fotos partnersuchender Damen & Herren von 30-90 Jahren. Jetzt kostenlos anfordern - diskret & persönlich. ☎ 0664 3246688
www.sunshine-partner.at

Mag. Walter 74 J., gepflegter Gentleman, gut situiert, humorvoll. Kultur, Kurzreisen und schöne Abende - Zweisamkeit darf wieder wertvoll werden. ☎ 0670 1859559, www.top-seniorenvermittlung.at



regionaljobs.at
powered by tips
die Nummer DEINS
in der Personalsuche

Suche einen Partner der es ehrlich meint. Bin 74 Jahre, 168 cm und habe ein paar Kilo mehr. Für gemeinsame Unternehmungen, wenn es passt, kann auch mehr daraus werden, ☎ 0676 9075131

Aufgepasst!!! Jetzt bares Geld sichern!
Wir kaufen Porzellan, Bleikristallgläser, Münzen, alte Geldscheine, Musik Instrumente, Armband und Taschenuhren, Modeschmuck und Antiquitäten aller Art, faire Bewertung - sofortige Barauszahlung - diskret und seriös! Rufen Sie uns an: ☎ 0677/64128598

Rund um Haus u. Garten


SOMMERAKTION
Fenster und Türen zum Superpreis **PETER KRAML** Neubauerstraße 24, 4050 Traun
☎ 0676-7678888

Übersiedlung/Räumung
Wohnungsräumung + Entrümpelung ☎ 0664 4602933

Verkauf
Garage Sale (Hausstandsauflösung) in Altheim/St. Laurenz, Wengerweg 1. Den ganzen August, jedes Wochenende oder nach Vereinbarung, ☎ 0664 4232267

Alle Anzeigen online abgeben unter tips.at/anzeigen

Zu kaufen gesucht
Suche **Heuballen** für Pferde
Bitte alles anbieten
☎ 0664 41888020

Viel mehr Anzeigen online abgeben unter
tips.at/anzeigen

MOBILITÄT
Verkauf
Wohnwagen Carado, 160l, Bj. 2013, wie neu, 5.000 km, € 9.900,-, ☎ 0699 11454052

Kauf
Ab heute!
Kaufe Autos für Export.
0699-81816863

IMMOBILIEN
Miete
3-Zi.-Wohnung in Mattighofen, ca. 70 m², Küche und Bad möbliert, 2. Stock, KFZ-Parkplatz, Miete € 580,- + BK, ab sofort, ☎ 0650 5051948

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:
Marianne Madl
Redaktion:
Sabrina Antlinger
Marianne Madl
Kundenberatung:
Barbara Danter
Thomas Karl Schaffer
Verkaufs-Innenendienst:
Elfriede Zweimüller

Auflage Rund um Simbach & Braunau 23.540

Medieninhaber:
Tips Zeitungen GmbH & Co KG,
Promenade 23, 4010 Linz,
+43 732 7895
Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM
Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
wöchentlich, Postamt 4010 Linz
Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG
Chefredakteurin:
Alexandra Mittermayr, MBA
Verkaufsleitung:
Raimund Scholz
Leitung Marketing:
Alexandra Holzinger
Leitung Key Account Management:
Moritz Walcherberger
Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller
Leitung Sekretariate:
Edith Grafeneder
Druck:
OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 15 Tips-Ausgaben: 497.378



PRINTED IN AUSTRIA

VRM:
VERBAND DER REGIONALMEDIENTE ÖSTERREICHS

Mitglied im VRM, 7,5 Mio. ges. Auflage

DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET



E-Werk)) Simbach

BAYERNWERKSTRASSE 13 | 84359 SIMBACH AM INN

Wir betreiben in Simbach am Inn die Strom- und Glasfasernetze und gestalten die Energiewende in unserer Stadt aktiv mit. Dazu verbinden wir die klassische Stromversorgung mit modernsten, eigenen Datennetzen und sorgen dafür, dass die Themen Eigenerzeugung von Strom, Elektromobilität und Stromspeicherung im Sinne der Energiewende und des Klimaschutzes in unserer Region fest verankert werden. Haben Sie Lust, an dieser Zukunftsaufgabe zum nächstmöglichen Zeitpunkt im Bereich der Elektroinstallation mitzuarbeiten?

Elektrohelfer (m/w/d)

in Vollzeit (37h/Woche) gesucht

Aufgabenbereich

- > Unterstützung bei der Einbringung von Kabeln und Erstellung von Kabelwegen sowie bei allgemeinen Montagearbeiten
- > Materialtransport sowie Vor- und Nachbereitung von Baustellen
- > Mitwirkung bei Vermessungs-, Dokumentations- und Kontrollaufgaben

Ihr Profil

- > handwerkliches Geschick, technisches Verständnis und schnelle Auffassungsgabe
- > selbständige, zuverlässige und teamorientierte Arbeitsweise
- > Freude an der Arbeit im Freien und körperliche Belastbarkeit
- > Führerschein Klasse B
- > idealerweise erste Erfahrungen im Elektro-, Bau- oder Handwerksbereich - Quereinsteiger sind herzlich willkommen

Unser Angebot

- > attraktives, leistungsgerechtes Gehalt
- > unbefristeter Arbeitsvertrag mit überdurchschnittlichen Sozialleistungen
- > zukunftssicherer Arbeitsplatz in einem systemrelevanten Unternehmen
- > strukturierte Einarbeitung und Unterstützung durch erfahrene Kollegen
- > persönliche und fachliche Entwicklungsmöglichkeiten
- > wertschätzendes Betriebsklima, kollegiales Team und familiäres Miteinander

Sie suchen eine langfristige berufliche Heimat in einem modernen sowie erfolgreichen Unternehmen?

Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an bewerbung@hellmannsberger.de unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins.

Elektrizitätswerk Simbach GmbH
Bayernwerkstraße 13 | 84359 Simbach
☎ +49 8571 91120
www.e-werk-simbach.de





PRINTED IN AUSTRIA

VRM:
VERBAND DER REGIONALMEDIENTE ÖSTERREICHS

Mitglied im VRM, 7,5 Mio. ges. Auflage

DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET

SAISONSTART

Kindertheater: Bühne frei für fünf neue Abenteuer

BRAUNAU. Wenn im Herbst die Tage kürzer werden, ist wieder Zeit für große Geschichten auf kleiner Bühne. Das Kindertheater der Stadt Braunau startet in die neue Saison und bringt von Oktober bis März fünf abwechslungsreiche Produktionen für Kinder und Familien ins Veranstaltungszentrum (VAZ). Die Vorstellungen richten sich an Kinder im Kindergarten- und Volksschulalter und finden jeweils samstags um 15 Uhr statt.

Den Auftakt macht am 11. Oktober das Theater des Kindes aus Linz mit „Wenn sich zwei streiten“. Darin wollen Tiger und Löwe endlich klären, wer von ihnen der Stärkere ist. Sie messen ihre Kräfte und treten in verschiedenen Wettbewerben gegeneinander an. Doch weder Tragen noch Weit- oder Hochspringen bringen eine eindeutige Entscheidung. Wer am Ende tatsächlich der Stärkste ist, sorgt für eine überraschende Wendung.

In 80 Tagen um die Welt

Abenteuerlich wird es am 15. November, wenn das Theater Schneek & Co mit „In 80 Tagen um die Welt“ auf die Bühne kommt. Frei nach Jules Vernes berühmtem Roman geht es mit viel Fantasie rund um den Globus. Dampfschiff, Eisenbahn, Ruderboot und sogar ein verträumter Elefant kommen zum Einsatz. Eine Wette und ein mysteriöser Bankraub bilden den Ausgangspunkt für eine turbulente Reise.

Weihnachtszeit einläuten

Passend zur Vorweihnachtszeit wird am 13. Dezember „Odu Fröhlich“ vom Theatro Piccolo gezeigt. Das kleine Ferkel Odu



In die neue Saison startet das Stück „Wenn sich zwei streiten“. Foto: Theater des Kindes

feiert im Land der Schweine „Schweihnachten“. Weil aber niemand Zeit für ihn hat, zieht Odu alleine durch den Schnee. Dabei geschieht etwas Seltsames: Odu entdeckt, dass er fliegen kann. Aus dem zunächst einsamen Ferkel wird ein kleiner Held, der schließlich eine wichtige Aufgabe übernimmt.

Märchen einmal anders

Nach der Weihnachtspause geht es am 7. Februar mit „Rapunzel frisch frisiert“ vom Theater Asou weiter. Im Mittelpunkt steht diesmal Rapunzels Mutter, die auf dem Weg zur Hochzeit ihrer Tochter ist. Während der Zugfahrt erzählt sie ihren Mitreisenden die turbulente Vorgeschichte: von Rapunzel und ihrem langen Haar, der bösen Hexe und dem Prinzen. Dabei werden auch Figuren lebendig, die man aus dem klassischen Märchen nicht unbedingt kennt.

Letzte Vorstellung

Den Abschluss der Kindertheater-Saison bildet am 14. März „Heidi“ vom Theater Tabor. Das Waisenmädchen wird zu ihrem Großvater auf die Alm gebracht und erlebt dort gemeinsam mit

dem Geißenpeter eine glückliche Zeit in der Natur. Doch schon bald muss Heidi die Berge verlassen und in die Stadt ziehen, wo sie Klara Gesellschaft leisten und Lesen und Schreiben lernen soll. Schließlich kehrt Heidi auf die Alm zurück – und dort geschieht ein Wunder.

Abo bringt Preisvorteil

Alle fünf Vorstellungen dauern zwischen 45 und 60 Minuten. Es gibt die Möglichkeit, ein Abonnement abzuschließen, das einen deutlichen Preisvorteil bietet: Für fünf Vorstellungen bezahlt man den Preis von vier. Das Abo kostet 32 Euro in Kategorie I beziehungsweise 26 Euro in Kategorie II. Die Karten sind übertragbar und können auch weitergegeben werden. Einzelkarten kosten 8 Euro in Kategorie I beziehungsweise 6,50 Euro in Kategorie II und sind ab Mitte September erhältlich. ■

Karten-Bestellungen sind bereits jetzt bei der Kulturverwaltung des Stadtamtes Braunau möglich. Interessierte können sich unter +43 7722 808-223 oder per E-Mail an kindertheater@braunau.ooe.gv.at melden.



Events im
LOKschuppen



Ü30
LOKparty

FEIERN WIE FRÜHER,
NUR BESSER!

5. September
&
3. Oktober
Jeweils Beginn
21:00 Uhr

10. September 14h

Ü60 Tanzparty
Livemusik von
Walter Karpfinger

17. September 20h

Lass Die Sau Raus!!
Die CALZINGER Show!!

27. September 09h

Oldtimertreffen
vom MSC Simbach

15. Oktober 20h

Stefan Kröll

Tickets zu den
Veranstaltungen
finden Sie unter:
der-lokschuppen.de

Unser Restaurant ist
täglich ab 8.30 für Sie da!

KEIN Ruhetag



TOP-Termine



Foto: Dominik Gruss

SPANNENDE DINO-ERLEBNISSE
KIRCHDORF/INN. Das Dinoland auf Schloss Katzenberg lädt mit 100 Exponaten und Mitmachstationen zur Reise in die Urzeit ein. Auf die Besucher wartet heuer erstmals der interaktive Brachiosaurus „Brutus“, eine XXL Wasserrutsche an heißen Tagen und vieles mehr.

TERMINANZEIGEN

DO, 27. August

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Julbach: Ferienprogramm WMSC, Lama-Trekking mit kleiner Brotzeit, Lama-Oase Zallinger, 9 - 13.00. Anm. Gemeinde

FR, 28. August

Kirchdorf/Inn: Konzert "The Graybeards" beim Wirt z'Bergham 20.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

SA, 29. August

Malching: Blick hinter die Kulissen der Markt-Apotheke Greiff, Am Gasteig 4, 14 - 16.00

DI, 1. September

Simbach/Inn: VdK Stammtisch, GH Göttler, 18.00

MI, 2. September

Braunau: Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

DO, 3. September

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztehau, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Malching: Seniorentreff, GH Hofwirt, 13.00

FR, 4. September

Braunau: Frauen stärken - Empowerment für Frauen; ZIMT, 8.30 - 11.00, Info: daniela.auer@braunau.ooe.gv.at

Braunau: Lebensstammtisch mit Sprecher Christian Pühringer zum Thema "Mit Vollgas in die falsche Richtung", Schlosstaverne Ranshofen, 19.00

Braunau: Stillgruppe, nicht (mehr) gestillte Geschwisterkinder und schwangere Frauen; 15.00, Kindergarten Ranshofen

Wittibreit: Trainings- und Schießabend, Au-erhahnschützen Ulbering e.V., 18.30

SA, 5. September

Braunau: Internationaler Familientreff; Begegnungszentrum ZIMT, 14 - 18.00, Anm.: ☎ 0676 847806 267

Julbach: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus Buch, 13.00

Kirchdorf/Inn: Konzert "Brimborium Bavar-ia" beim Wirt z'Bergham 19.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Simbach/Inn: Ü30 Party im LOKschuppen, Einlass 21.00

MO, 7. September

Braunau: Treffen der Herzgruppe; 9.00, Kran-kenhausbuffet, Herzgruppe Braunau

DI, 8. September

Braunau: Sprachencafe; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Simbach/Inn: grenzüberschreitender Frauen-stammtisch im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

DO, 10. September

Simbach/Inn: Ü60 Tanzparty im LOKschup-pen mit Live-Musik, 14.00

FR, 11. September

Kirchdorf/Inn: Ausflug: Käserei Bergland-milch Geinberg (max. 20 Personen), Anfahrt privat (gerne Fahrgemeinschaften - Parkplatz Innthalhof 8.00). Anm. ☎ 08571 921053. VA: Obst-/Gartenbauverein

SA, 12. September

Braunau: Jazz Night von Team 68 "DAST (Stockhammer)"; Brauhaus Haselbach, 20.00, freiw. Spenden

Kirchdorf/Inn: Konzert "Wild Wood" beim Wirt z'Bergham 19.00, Eintritt frei, Spenden erwünscht

Kirchdorf/Inn: Seniorenprogramm - Fahrt nach Passau, dann mit der Iltalbahn nach Freyung, TP: Pfarrheim St. Konrad, 8.00

MO, 14. September

Braunau: "DazugeHÖREN", 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

MI, 16. September

Braunau: 1. Grenzüberschreitender Stamm-tisch für Naturheilkunde; Brauhaus Haselbach (eh. Bogner), ab 19.00

Malching: Stammtisch des Frauenvereins, GH Ammer/Schütz, Halmstein, ab 18.30

DO, 17. September

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Julbach: Seniorentreff "Film/Video Vorfüh-rung", Pfarrheim, 14.00

Kirchdorf/Inn: Frühstück Künstlerhof Bianca Obermaier, Abfahrt Pfarrheim, 9.15. Anm. erf. bis 13.9. VA: FG Mariä Himmelfahrt

Simbach/Inn: Lass die Sau raus!! Die Calzinger Show im LOKschuppen, Einlass: 19.00, Be-ginn: 20.00

Ulbering-Wittibreit: Imker-Jahresab-schluss mit Neuwachen, 9.15. Anm. erf. bis 13.9. VA: FG Mariä Himmelfahrt

Wittibreit: Schafkopfturnier, SV-DKJ Wittib-reut 1949 e.V., 19.00

FR, 18. September

Kirchdorf/Inn: Konzert "Could be worse" beim Wirt z'Bergham 19.00, Eintritt frei, Spen-den erwünscht

Wittibreit: Schafkopfturnier, SV-DKJ Wittib-reut 1949 e.V., 19.00

SA, 19. September

Malching: Herbstkranzbinden, Stockhalle, 14.00

Simbach/Inn: "Fermentieren leicht ge-macht". VA: ILE Innthal "ZAMMAKEMMA 2026", Infos unter: www.ile-inntal.de

Stubenberg: Streuobstwiesenfest, Brotzeit, Kaffee & Kuchen, musik. Auftakt Kinder des Pfarverband- Chörchen, Stadtl beim GH Weißmühle, 11.00

Wittibreit: Wittibreuter Wiesen, SV-DJK Wittib-reut 1949 e.V., 18.30

SO, 20. September

Stammham: Kinderkleiderflohmarkt, MZH, VA: TSV/Heuwieser

Wittibreit: KiWi Kinderkirche, Pfarrei Wittib-reut, 10.15

DO, 24. September

Braunau: Internationaler Frauentreff; Bege-gnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Kirchdorf/Inn: Bilder von vergangenen Ver-anstaltungen, präsentiert von Hans Rauscher, Pfarrheim St. Konrad, 14.00. VA: Seniorenclub

FR, 25. September

Kirchdorf/Inn: Ausflug zum Thiersee/Schnee-berg, Seibersdorfer Str. 9b, 7.00. VA: VdK Orts-verband Kirchdorf-Julbach

Malching: Schützenfest - Saisonstart, Schüt-zenheim, ab 19.00

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter:
www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach/Inn: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

und Feuerwehrhaus Erlach, Passauer Str. 103

Kirchberg: am Feuerwehrhaus, Kirchberg 26

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Spar-kasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Wittibreit: Raum beim Geldautomaten, Hauptstr. 1

Ulbering: Am Feuerwehrhaus, Schulstraße 1

Seibersdorf: FW-Gerätehaus (Eingangsnä-he), 24/7 zugänglich!

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutan-nahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Markt-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Markt

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)

Montag: 9 - 12.00

Dienstag: 13.30 - 17.30

Mittwoch: 13.30 - 17.30

Donnerstag: 13.30 - 17.30

Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

BERUFSWAHL

Berufseinstieg leicht gemacht

ROTTAL-INN. In rund einem Monat ist es soweit: am Sams-tag, den 26. September öffnet die Messe Berufswahl Rottal-Inn in der Rottgauhalle in Eg-genfelden wieder ihre Pforten.

140 Aussteller aus diversen Branchen aus der Region präsen-tieren sich und stellen ihr Ange-bot zum Berufseinstieg vor.

Vor kurzem informierten Regio-nalmanager Kevin Chwalczyk und stellvertretender Kreisent-wicklungsleiter Martin Sieben-morgen Landrat Martin Kopp-mann über die letzten Schritte zur Durchführung. Chwalczyk be-richtet, dass Flyer und Plakate ab sofort verteilt und auf der Web-seite www.berufswahl-rottal-inn.de auch den Ausstellern wie-der zur Bewerbung zur Verfü-gung gestellt werden.

Auch das beliebte Berufe Mat-ching ist wieder in den Messe-Modus gewechselt. Das bedeutet konkret, dass einem das Tool nach Beantworten der Fragen ab sofort nicht nur Ausbildungsbe-rufe vorschlägt, sondern gleich direkt Übereinstimmungen mit Ausstellern auf der diesjährigen Messe angezeigt werden, welche die entsprechenden Berufe an-bieten.

„Die Messe Berufswahl Rottal-Inn hat sich zu einer festen Grö-ße in der Region entwickelt“, so Landrat Martin Koppmann. „Hier kommen junge Menschen und regionale Arbeitgeber direkt miteinander ins Gespräch und können erste wichtige Kontakte für die berufliche Zukunft knüp-fen. Deshalb mein Rat an alle Schüler sowie Absolventen: Nutzt die Gelegenheit, schaut Euch um, stellt Fragen und ent-deckt, welche vielfältigen beruf-lichen Möglichkeiten unsere Re-gion zu bieten hat. Die eigene be-rufliche Zukunft beginnt oft mit dem ersten Gespräch mit einem potentiellen Arbeitgeber.“ ■

Bürgerservice

Simbach/Inn: Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Informationen aus Ihrer Region.

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10 - 12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30 - 18.00

Freitag: 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00

Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Wittibreut-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384 Wittibreut:

Mittwoch: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Tierärzte

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei,

Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn,

Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr



Die Trainerinnen der Tanzschule Simbach: Jana (v.l.), Manuela, Raphaela und Melina

Foto: Madl

TRAININGSSTART

Tanz für jedermann

SIMBACH. Am 21. September starten die neuen Kurse der Tanzschule Simbach. Ab diesem Termin bieten die Trainerinnen Jana Schander, Raphaela Püschner, Melina Hofmann und Manuela Linder ihr neues Programm an.

In 15 verschiedenen Kursen kön-

nen sowohl Erwachsene als auch Teenies und Kinder Jazz Dance, HipHop, Street Dance, Ballett und Pilates ausüben. Kindertanz wird bereits für Kinder ab vier Jahren angeboten.

Nähere Infos und Trainingstermine unter:

www.tanzschule-simbach.de ■

SPIELEFESTIVAL

Fantastische Welten auf Burg Frauenstein

MINING. Die historische Burg Frauenstein wird am 5. September erneut zum Treffpunkt für Spielefans und Fantasy-Begeisterte. Der Verein Game Inn Braunau veranstaltet bereits zum zweiten Mal das Spiele- und Erlebnisfestival „Tor zu fantastischen Welten“.



Spielspaß für Groß und Klein Foto: Vereinn

Von Brett- und Kartenspielen über Tabletop- und Pen-&Paper-Runden bis hin zu Workshops reicht das Programm. Dabei sind sowohl Einsteiger als auch erfahrene Spieler willkommen. Für Kinder gibt es eigene Angebote und eine Hüpfburg. Bei geeignetem Wetter sorgen zudem Bogenschießen, Hufeisenwerfen und Lagerfeuerspiele für Unterhaltung. Auch Autoren und

Geschichtenerzähler sind vor Ort. Kreativ wird es beim Mapping-Workshop, bei dem Teilnehmer lernen, eigene Fantasykarten zu gestalten. Beim Minipainting können Miniaturen bemalt und anschließend mitgenommen werden. Viele Angebote sind kostenlos, für einige Workshops und Spielrunden ist eine Anmeldung erforderlich. Infos: www.game-inn.at ■

So 27.09.

18:00 Uhr

Altheim
St. Laurenz

cantus
aurumque



Eintritt: 25,- € ermäßigt: 20,- €
Tickets im Vorverkauf bei:

- Hatzmann (Kirchengasse 8, 4950 Altheim) Tel.+43 7723 42343
- RESERVIX www.reservix.at
- Ticket-Hotline +43 12260170111
- an der Abendkasse

Einlass: 17:00 Uhr

Veranstalter:

<https://www.cantusaurumque.de>

MISA TANGO

Martin Palmeri

Veronika Sammer (Mezzosopran)

Christian Gerber (Bandoneon)

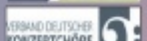
Eva Barbarino (Klavier)

AroC Quintett (Orchester)

cantus aurumque e.V. (Kammerchor)

Leitung: André Philipp Gold

Gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst und mit freundlicher Unterstützung:



GEWINNSPIEL

Metal-Festival bringt Wacken-Feeling nach Ering

ERING. Elf Bands, harte Riffs und Festivalstimmung: Am Samstag, 5. September, bringt das Summa Wies Metal Open Air in Ering das Grenzgebiet wieder zum Beben. Tips verlost 2 x 2 Karten.

Nach der ausverkauften Premiere im Vorjahr sind auch die Karten für die vergrößerte zweite Auflage längst vergriffen. Musikalisch reicht das Spektrum von Death-, Grind- und Thrash-Metal über Alternative-Metal und Metalcore bis hin zu Groove- und Black-Metal. Den Auftakt übernimmt die Blaskapelle Kößlarn.

Zu den Höhepunkten zählt die Band Hackneyed, die neben dem Wacken-Open-Air eine ihrer we-



Die Gastgeber „Collapsed Minds“ wollen wieder für Stimmung sorgen. Foto: Manuel Denk

nigen Reunion-Shows in Ering spielt. Waldgeflüster setzt auf melancholisch-naturverbundene Klangbilder, während Words of Farewell für melodischen Death-Metal mit internationaler Ausstrahlung steht. Für Metal aus der Region sorgen die Gastgeber Collapsed Minds sowie Distaste, Zo-

diac Ass, Outrage, Sarepta, Also Am I und Spitter. Das nächste Festival 2027 wird bereits geplant. ■

JETZT GEWINNEN!

Mitspielen bis
31.08.2026/12:00 Uhr
www.tips.at/g/26345
oder QR Code scannen

**BIO LANDWIRTSCHAFT**

ILE lädt zur Exkursion

Simbach. Am 10. September 2026 bietet die ILE Inntal eine Exkursion unter dem Motto „Tradition und Landwirtschaft“ an. Mit dem Bus geht es zunächst zu Land.Luft Leberfing, wo die Teilnehmer Einblicke in die nachhaltige Bio-Landwirtschaft erhalten. Von der Tierzucht über die Weideschlachtung mit dem eigens entwickelten Schlachtanhänger bis hin zur Vermarktung kann man hier hautnah moderne Landwirtschaft erleben. Anschließend steht ein Besuch der Brauerei Albersbach mit Brauereiführung auf dem Programm.

Anmeldeschluss bis 1.9.2026. per E-Mail an info@ile-inntal.de. Teilnahmebeitrag 29 € pro Person inkl. Busfahrt, Brauereiführung und eine Maß Bier. ■

LT 1 GSTANZL SINGA

Gstanzln in Burgkirchen

BURBKIRCHEN. Am Freitag, 25. September, findet um 19 Uhr im Bürgerzentrum Burgkirchen an der Alz erstmals das „LT1 Gstanzl Singa“ statt. Mit dabei sind bekannte Gstanzlsänger und Musikgruppen aus Bayern und Österreich.



Gstanzlsängerin Renate Maier Foto: Maier

Freunde von Wirtshausliedern, Gstanzln und deftigen Pointen dürfen sich auf einen besonders unterhaltsamen Abend freuen. Nach den Erfolgen der vergangenen Jahre bringt der Veranstalter das traditionsreiche Volksgut nun erstmals nach Burgkirchen.

Als prominenter Gast steht Renate Maier auf der Bühne. Die niederbayerische „Gstanzlqueen“ zählt zu den bekanntesten Gstanzlsängerinnen im deutschsprachigen Raum und ist seit rund 35 Jahren in der Szene aktiv. Für österreichischen

Schmäh sorgen „De Schneidigen“. Die drei Damen präsentieren spontan, frech und schlagfertig Wirtshauslieder und Couplets. Ebenfalls mit dabei sind „Sepp und Thomas“ aus dem Hausruck, die mit Liedern, Gstanzln und Witzen für beste Stimmung sorgen. Tips verlost 5x2 Karten für das LT1 Gstanzl Singa in Burgkirchen. ■

JETZT GEWINNEN!

Mitspielen bis
11.09.2026/07:59 Uhr
www.tips.at/g/26340
oder QR Code scannen

**SCHÜTZENJUBILÄUM**

75 Jahre Schützengau

SIMBACH. Der Schützengau Simbach feiert sein 75jähriges Bestehen und jeder ist eingeladen mitzufeiern.

Am 19. und 20. September steht Simbach ganz im Zeichen der Schützen. Insgesamt 19 Vereine sind im Schützengau Simbach vereint und bestreiten mit Jugend- und Seniorenmannschaften ihre Meisterschaften in unterschiedlichen Disziplinen. Zum 75jährigen Jubiläum präsentieren sich deshalb die Mitglieder in ihren schmucken Uniformen und Trachten und freuen sich auf viele Besucher und Zuschauer.

Schon am Samstag Abend, 19. September ist im Lokschnuppen ein Festabend mit der Liveband Centerstage geplant.

Der Hauptakt findet dann am Sonntag, 20. September statt.

Bereits um 9.45 Uhr werden die Simbacher von den Böllerschützen geweckt, die auf dem Kirchenplatz ihre Waffen abfeuern. Ein lautes, aber sehenswertes Spektakel mit Tradition.

Um 10 Uhr findet der Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Marien statt und anschließend formieren sich die Vereine zum Festzug Richtung Lokschnuppen. Dort findet die Jubiläumsfeier statt, bei dem es vor allem auch für die jungen Besucher ein abwechslungsreiches Programm gibt, denn beim Familiennachmittag ist nicht nur eine Hüpfburg aufgebaut, sondern man kann sich auch beim Schnupper-schießen ausprobieren.

Die verschiedenen Vereine stellen sich ebenfalls vor. Für das leibliche Wohl sorgt die Gastronomiefamilie Zeiler und die Schützenjugend. ■



VORVERKAUF AB 21. AUGUST



GUGG EIGENPRODUKTION
SA 12.09. / 15:00 UHR
SO 13.09. / 15:00 UHR

DAS DSCHUNGELBUCH
KINDERTHEATER



GUGG EIGENPRODUKTION
SA 19.09. / 15:00 UHR
SO 20.09. / 11:00 UHR
SO 20.09. / 15:00 UHR

DAS DSCHUNGELBUCH
KINDERTHEATER



SA 26.09.
20:00 UHR

EIN FRIEDRICH-ACHLEITNER ABEND
MARSCHALL, PUMBERGER-KASPER,
RANZENBERGER UND EDTBAUER



FR 02.10.
20:00 UHR

MICHAEL PHILLIPS
HEADMADE. HEARTMADE. SOULMADE. MUSIC!
SOLO-TOUR '26



SA 03.10.
20:00 UHR

ULAN & BATOR
UNDSINN



SO 04.10.
18:00 UHR

WAGNER & CO
WAS ALLES MÖGLICH IST!



FR 09.10.
20:00 UHR

MOJO BLUES BAND
THE BLUES WILL NEVER DIE!



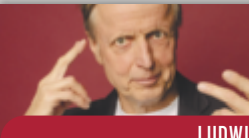
SA 10.10.
20:00 UHR

WOLFGANG FIFI PISSECKER
NA GRATULIERE ... VON 16 BIS 60!



FR 16.10.
20:00 UHR

NORBERT SCHNEIDER & BAND
WERKSCHAU



SA 17.10.
20:00 UHR

LUDWIG MÜLLER
NACHVERDICHUNG - ERBAULICHE
MASSNAHMEN!



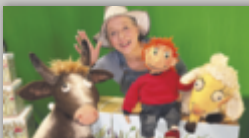
FR 23.10.
20:00 UHR

MARCO POGO
LOST & FOUND



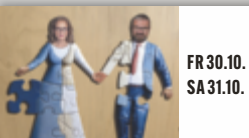
SA 24.10.
20:00 UHR

ROCK 4 A-CAPPELLA
THE MUSIC OF QUEEN:
A NIGHT AT THE OPERA, 50TH ANNIVERSARY



SO 25.10.
15:00 UHR

JOSEFINE MERKATZ
FRITZIS ABENTEUER AUF DEM BAUERNHOF



FR 30.10. / 20:00 UHR
SA 31.10. / 20:00 UHR

WEINZETTL & RUDLE
FÜR IMMER ... UND ANDERE IRRTÜMER



GUGG EIGENPRODUKTION
FR 06.11. / 20:00 UHR
SA 07.11. / 20:00 UHR
FR 13.11. / 20:00 UHR
SA 14.11. / 20:00 UHR

ARTHUR & CLAIRE
ZWEI LEBEN. EIN MOMENT DAZWISCHEN



GUGG EIGENPRODUKTION
FR 20.11. / 20:00 UHR
SA 21.11. / 20:00 UHR
SO 22.11. / 18:00 UHR

ARTHUR & CLAIRE
ZWEI LEBEN. EIN MOMENT DAZWISCHEN



FR 27.11.
20:00 UHR

MICHAEL ALTINGER
DIE LETZTE TASSE TESTOSTERON



SA 28.11.
20:00 UHR

SCHRAMMELBACH
BACH-CROSSOVER



SO 29.11. / 15:00 UHR
SO 29.11. / 18:00 UHR

**BERNHARD MURG UND
STEFANO BERNARDIN**
... BIS EINER WEINT! - EIN ABEND ZUM LACHEN



FR 04.12.
20:00 UHR

DIRK STERMANN
20 SPRITZER BIS AMSTETTEN



SA 05.12.
20:00 UHR

29TH GUINNESS IRISH CHRISTMAS
DIASPORA



SO 06.12.
18:00 UHR

COBARIO
WIENER WEIHNACHT



FR 11.12.
20:00 UHR

FLORIAN SCHEUBA
SCHÖNEN GUTEN ABEND!



SA 12.12.
20:00 UHR

GANSCH, PAUL, FUCHSBERGER, HORNEK
WEIHNACHTS-SCHLAGERTHERAPIE



FR 18.12.
20:00 UHR

BERND KOHLHEPP
DER TANNENBAUM BRENNT ...



SA 19.12.
20:00 UHR

GLASBLASsing
SÜßER DIE FLASCHEN NIE KLINGEN! -
DAS WEIHNACHTSSPECIAL

ONLINE-TICKETS WWW.GUGG.AT

KARTENBÜRO +43 (0) 7722 / 65692

ABENDKASSE 1 STUNDE VOR
VORSTELLUNGSBEGINN

ÖFFNUNGSZEITEN KARTENBÜRO

MO MI 9:00 - 14:00 UHR

FR 9:00 - 14:00 UND 15:00 - 19:00 UHR



HARGASSNER 

**HEIZT
NATÜRLICH
EIN.**

**MODERNER
ARBEITSPLATZ.
SICHERER JOB.
STARKES TEAM.**

#HEIZHERO

Mehr als ein Job:
Ein Arbeitsplatz mit Zukunft.



Werde auch du zum **#HEIZHERO** und bewirb dich jetzt!

JOB.HARGASSNER.COM